ARIÉ, Rachel: *Etudes sur la civilisation de l'Espagne musulmane*, Leiden (E. Brill), 1990, pág. 286, 24 cm.

Los estudios sobre la España musulmana que ahora se recogen en este volumen ya habían sido publicados por la autora, en francés o en español, en diferentes revistas, actas de congresos o en homenajes a especialistas en temas arábigo-islámicos; pero, dada su dispersión y el hecho de que buen número de ellos resultase ya de difícil acceso para los interesados en la historia de al-Andalus, representa sin duda un acierto innegable esta reedición conjunta, que nos complace, de manera especial, reseñar aquí por ser la Dra. Rachel Arié Miembro Correspondiente de nuestro Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino. En cuanto a los textos aquí reeditados, se respeta el sistema de transliteración de los caracteres árabes adoptado en cada uno de ellos, se les agrega una breve puesta al día —especialmente necesaria en algunos después de los años transcurridos desde su publicación—, y se reagrupan, no siguiendo el orden cronológico de su aparición, sino conforme a un orden temático que permite poner de resalto la dualidad histórica y cultural intencionadamente subrayada por la autora.

De acuerdo con esa cierta afinidad temática, los dieciséis trabajos que integran el volumen se distribuyen en cinco grupos, incluyéndose en cada uno de éstos, entre dos y cuatro de aquéllos.

Componen el grupo I los tres estudios en los que se analizan, respectivamente, la significación de los beréberes en la España parcelada del siglo XI, las relaciones del emirato nazarí en su apogeo con los Estados musulmanes de África del Norte durante el siglo XIV, y el panorama político social de Granada en el siglo XV, cuando ya el poder real se debilita y se dejan sentir los primeros síntomas de la decadencia.

El II lo forman dos, el relativo a los efectos de la Peste Negra de 1348 en la sociedad andaluza y el consagrado a ciertos aspectos de la vida económica en el reino nazarí a base de la literatura jurídica.

En el III se incluyen los dedicados, sucesivamente, al vestido de los musulmanes de Castilla según las miniaturas del *Libro del Ajedrez*, al de los

musulmanes de al-Andalus en la época nazarí y al usado en España por los mudéjares y ios moriscos desde la caída de Granada hasta la expulsión de estos últimos, más el consagrado al análisis de los elementos constitutivos de la alimentación andaluza durante la baja Edad Media.

Tres comprende el IV grupo: visión que de al-Andalus se manifiesta en las obras más caracterizadas del Oriente Medieval, la verdad de la Granada nazarí en la realidad y la leyenda a los ojos de sus contemporáneos y la posteridad, y el esplendor de la civilización hispanomusulmana y su indiscutible irradiación en la España cristiana, incluso durante el Siglo de Oro y la época actual.

Finalmente, en el V se nos presentan algunos aspectos del paisaje cultural en la España musulmana, sobre todo a lo largo de la baja Edad Media, como la *maqāma* andaluza, Ibn Ḥazm y el amor cortesano, lo maravilloso en la literatura hispanomusulmana, y un poeta de Tremecén en la Granada nazarí del siglo XIV (Ibn Jamīs), este último aparecido en el *Homenaje* que, con motivo de mi LXX Aniversario, me dedicaron compañeros, amigos y discípulos.

Aunque los dieciséis estudios ahora reeditados encierran indiscutiblemente gran interés por la documentación utilizada y los nuevos puntos de vista en ellos ofrecidos, si hubiera de manifestar mi concreta preferencia por algunos, señalaría, en primer lugar, el dedicado al opúsculo granadino intitulado *Naṣīḥa,* de Muḥammad al-Šaqūrī, sobre los estragos de la ya aludida Peste Negra de 1348 en la sociedad andaluza y las medidas profilácticas preconizadas por la medicina nazarí; pero luego, y de manera especial, aquéllos en los que se examinan facetas de la vida ordinaria, a las que apenas se venía prestando atención y que, sin embargo, al decir de la propia autora, "están en el centro de su preocupación", como son, entre otros, los tres consagrados al estudio del vestido de los musulmanes a la luz de los textos árabes y cristianos y las fuentes iconográficas, aparte el centrado en los elementos primordiales de la alimentación andaluza, todos ellos incluidos en el III de los cinco grupos ya señalados.

Aun cuando en la colección existan ciertas repeticiones, inherentes a este género de publicaciones —como se adelanta a señalar la propia autora—, la característica diferencial de este volumen radica precisamente en la amplia visión que de al-Andalus nos ofrece, sobre todo en su etapa postrera del reino nazarí y desde ángulos diversos, mediante la valoración de elementos tan variados como indispensables en una concepción integral de la historia. Para concluir, he de recordar que la significación de esta colección de estudios, especialmente relativos al reino nazarí de Granada y en su casi totalidad ya entonces publicados, junto con su bien conocida obra *L'Espagne musulmane au temps des nasrides (1232-1492)* y otros muchos relevantes méritos atestiguados en su amplio *curriculum*, justificaron en su día la correspondiente propuesta en favor de la profesora Rachel Arié y su ulterior nombramiento como Doctora *Honoris Causa* por la Universidad granadina en 1988.

Darío Cabanelas, ofm.